

# **AUREON 7.1** *FireWire*

Manual (español) Mac y PC

Última actualización: 20/06/2007

---

## Declaración CE

Nosotros:

TerraTec Electronic GmbH · Herrenpfad 38 · D-41334 Nettetal

declaramos por la presente que el producto:

SoundSystem Aureon 7.1 FireWire

al que se refiere la presente declaración, cumple las siguientes normas y documentos normativos:

1. EN 55022 Class B
2. EN 55024

Se han de cumplir las siguientes condiciones de funcionamiento y entorno de aplicación: ámbitos doméstico, comercial y profesional, así como pequeñas empresas

La presente declaración está basada en:

informe(s) de control del laboratorio de ensayos de CEM



La información que aparece en este documento puede modificarse en cualquier momento sin notificación previa y no representa de ninguna manera una obligación por parte del vendedor. No se prestará garantía o representación, directa o indirecta, con respecto a la calidad, idoneidad o valor informativo para una aplicación determinada de este documento. El fabricante se reserva el derecho a modificar en cualquier momento el contenido de este documento y/o de los productos correspondientes, sin estar obligado a avisar previamente a persona u organización alguna. El fabricante no se hará cargo, en ningún caso, de desperfecto alguno originado por la utilización, o la imposibilidad de instalar este producto o la documentación, aún siendo conocida la posibilidad de dichos perjuicios. Este documento contiene información sujeta a los derechos de autor. Todos los derechos están reservados. Queda prohibida la reproducción o envío de cualquier parte o fragmento de este manual de cualquier forma, manera o para cualquier finalidad, sin el consentimiento explícito por escrito del poseedor de los derechos de autor. Los nombres de los productos y marcas que se citan en este documento tienen como única finalidad la identificación. Todas las marcas registradas, nombres de productos o de marcas que se citan en este documento son propiedad registrada del actual propietario.

©TerraTec® Electronic GmbH, 1994 – 2007. Reservados todos los derechos (20/06/2007).

---

## Contenido

Desde que se saca del embalaje hasta la instalación.....	6
Indicaciones sobre el emplazamiento, cuidados y seguridad del aparato. ....	7
Instalación con Mac OS .....	8
El panel de control en MAC OS.....	9
Configuración Audio Midi (sólo MAC).....	10
Configuración del altavoz (sólo MAC) .....	11
Sonido ambiental para pasar una noche viendo DVD en su MAC .....	12
Instalación de los controladores y del panel de control (XP / Vista).....	13
El panel de control en Windows- XP / Vista .....	14
Pantalla de reproducción.....	14
Vista general del módulo Aureon 7.1 FireWire.....	17
La conexión FireWire .....	19
Entradas de audio.....	21
Entrada del micrófono .....	21
La entrada de línea.....	22
Entrada para tocadiscos (Phono) .....	22
Entrada digital.....	23
Salidas de audio.....	25
La salida de auriculares.....	25
Las salidas analógicas.....	25
Salida digital.....	27
Utilización de las salidas como salidas independientes (ASIO) (¡sólo para PC!).....	28
Altavoces .....	30
Diverso .....	31
Sonido ambiental para pasar una noche viendo DVD en su PC.....	32
Anexo A: Preguntas más frecuentes (FAQ).....	33
Apéndice B –El servicio de TerraTec. ....	33

---

## ***Bienvenido***

Nos alegramos de que usted se haya decidido por un sistema de sonido de TerraTec y le felicitamos por su elección. Este diseño nos permite ofrecerle la más alta calidad en la tecnología de sonido en un elegante equipo externo. Con este producto ha adquirido una sofisticada herramienta de última generación en la tecnología del audio. Estamos convencidos de que nuestro producto le será de gran utilidad y, sobre todo, le proporcionará momentos de gran diversión. El presente manual describe el sistema de sonido Aureon 7.1 FireWire, así como la correcta utilización de todos sus inteligentes detalles.



*SoundSystem Aureon 7.1 FireWire*

## ***Posibilidades de conexión***

El sistema de sonido Aureon 7.1 FireWire es el resultado de nuestra larga experiencia en el campo de la tecnología audio basada en ordenador y traslada los constantes avances del software multimedia y de audio al Mac / PC. El sistema de sonido Aureon 7.1 FireWire ofrece amplias posibilidades de conexión con dispositivos de audio (accesorios) como una instalación HiFi de sonido ambiente, un reproductor de MiniDisc o CD con conectores de audio analógicos o digitales, así como auriculares y micrófono.

---

### ***Propiedades de audio de elevada calidad.***

El sistema de sonido Aureon 7.1 FireWire permite la grabación analógica y la reproducción de material de audio en muy alta calidad; el módulo ofrece una reproducción de 24 bits / 192 kHz apta para estudio. Bajo estas condiciones, el Aureon 7.1 FireWire ofrece una relación señal/ruido claramente superior a -100dB(A) en las entradas y salidas analógicas.

### ***Grabación y reproducción de material de audio en el plano puramente digital.***

El sistema de sonido Aureon 7.1 FireWire le ofrece una entrada y salida digital óptica con hasta 24 bits en formato S/PDIF. De esta forma, tendrá la posibilidad, entre otras, de intercambiar grabaciones ya digitalizadas procedentes de un reproductor (o grabadora) de CD, DAT o MiniDisc con un Mac / PC sin que se produzcan pérdidas de ningún tipo. Asimismo, también puede seleccionar todas las frecuencias de muestreo habituales.

### ***Tanto en equipo como en solitario.***

Para hacerle la boca agua, queremos advertirle de que es cierto que el sistema de sonido Aureon 7.1 FireWire se siente como pez en el agua con su conexión FireWire, pero también sin ella: convierta una señal analógica en una señal digital y viceversa, utilice al preamplificador de micrófono de alta calidad o impresione a sus amigos con la atractiva luz posterior.

### ***Por último.***

Como ya habrá apreciado, no nos cansamos de ensalzar en el tono adecuado nuestra maravilla. Y deseamos que tenga el mismo placer al utilizar el sistema de sonido Aureon 7.1 FireWire por lo que hacemos hincapié en la importancia de una lectura detenida del presente manual. Además de las informaciones imprescindibles sobre aspectos técnicos y el uso, hemos preparado para usted, como complemento de ciertos apartados, ejemplos típicos de aplicación. Estamos convencidos de que la información que se ofrece en este manual será útil incluso para los usuarios más experimentados.

Muchas gracias.

... Su equipo TerraTec

---

## ***Desde que se saca del embalaje hasta la instalación.***

A diferencia de los manuales de las tarjetas de sonido “convencionales” para instalar en el ordenador, aquí este capítulo es notablemente más corto. Es decir, va rápido y no duele.

Antes de conectar el módulo de sonido a su ordenador, tenga en cuenta las características de la configuración de su sistema y compárelas con los requisitos mínimos indicados en el embalaje del Aureon. Si su sistema no dispone de los requisitos mínimos, no podemos garantizarle un funcionamiento correcto del producto.

El volumen de suministro del sistema de sonido incluye:

- Aureon 7.1 FireWire
- bloque de alimentación
- bolsa protectora
- cable FireWire – 2 conectores grandes (6 clavijas)
- adaptador de conector FireWire de grande (6 clavijas) a pequeño (4 clavijas)
- dos adaptadores de jack a minijack (6,3 mm a 3,5 mm)
- conector a tierra intermedio RCA
- CD con software y controlador (Mac y PC)
- guía rápida de instalación (Mac y PC)
- documento de seguimiento postventa
- tarjeta de registro TerraTec con número de serie

Un par de indicaciones básicas antes de empezar...

---

## Indicaciones sobre el emplazamiento, cuidados y seguridad del aparato.

- Para evitar descargas eléctricas o daños en el aparato, ubíquelo sobre una superficie nivelada y seca.
- Mantener el aparato bien separado de instalaciones de calefacción y observar una distancia suficiente respecto a otros aparatos de alta fidelidad para evitar un calentamiento excesivo.
- No coloque aparatos (HiFi) sin pies ni objetos rellenos de líquido como jarrones o botellas sobre el módulo de sonido.
- Al conectar el bloque de alimentación, compruebe que dispone de la tensión de red apropiada (consulte los detalles al respecto en el propio bloque de alimentación).
- Si no se va a utilizar el aparato durante largo tiempo, deberá desenchufarse del suministro de corriente. No tirar del cable, para evitar cortocircuitos.
- Desenchufar también en caso de tormentas.
- Si el aparato es expuesto a fuertes oscilaciones de temperatura, dejarlo desconectado durante aproximadamente una hora. Podría haberse condensado agua en el aparato, lo que afectaría a su funcionamiento.
- Limpie el Aureon 7.1 FireWire solo con un paño seco o, como mucho, ligeramente húmedo y sin pelusas. No emplear productos de limpieza: éstos podrían dañar la superficie del aparato.

**Breve:** utilice el aparato de forma “sensata”. Las prestaciones de la garantía no cubren daños ocasionados al aparato deliberadamente. Muchas gracias.

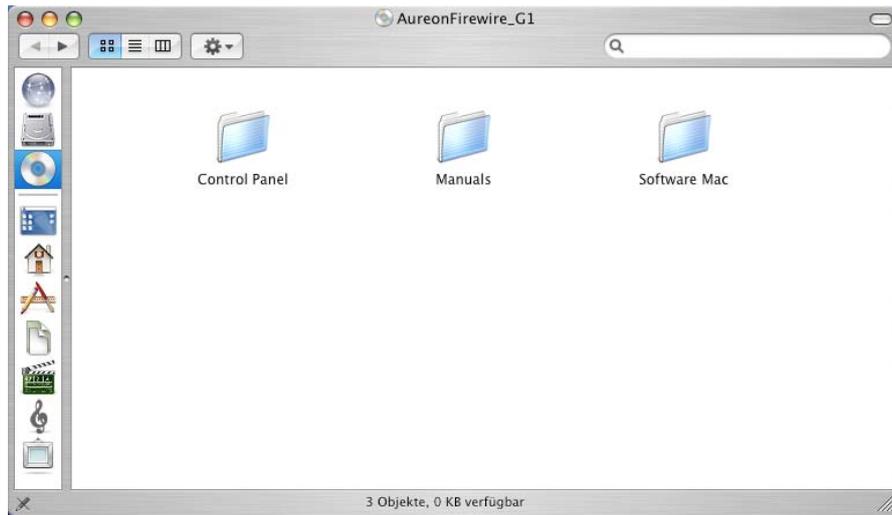
---

## Instalación con Mac OS

1. Introduzca el CD de instalación suministrado y ábralo con el símbolo CD / DVD de su escritorio.

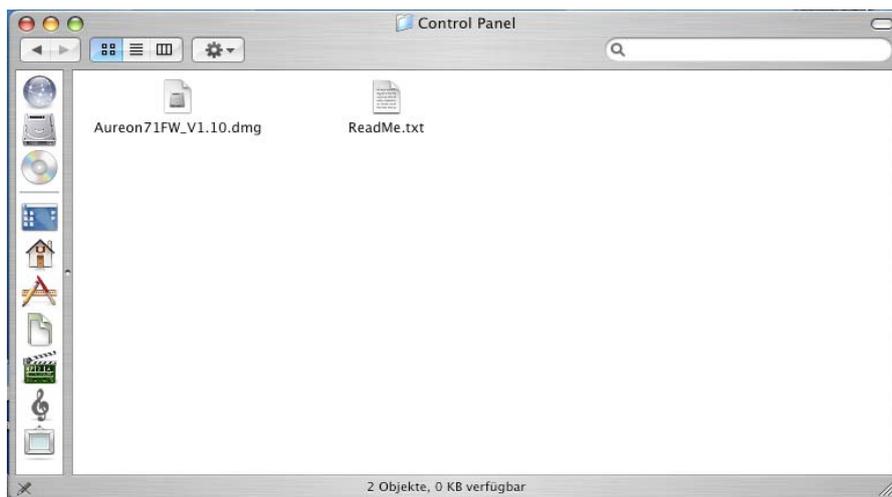


2. Se abrirá una ventana con 3 carpetas.



*Abra la carpeta Control Panel con un doble clic.*

3. Contiene el archivo de instalación \*.dmg. Haga doble clic para iniciar el proceso de instalación.



4. Al término de la instalación encontrará el símbolo Aureon Control Panel en su  Dock.

---

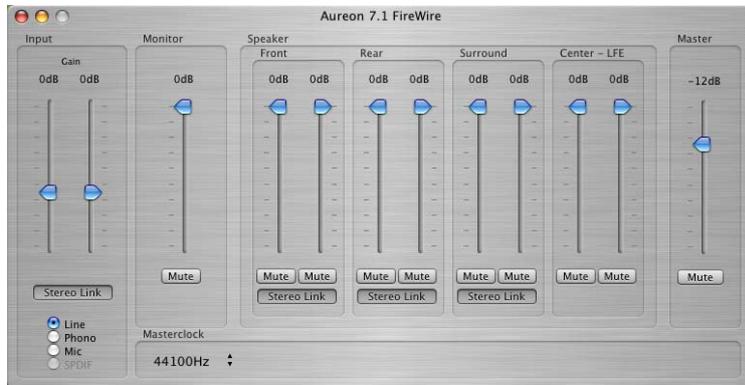
### **Advertencia:**

***Necesitará la versión 1.10 de firmware para utilizar el Aureon 7.1 FireWire en su MAC.***

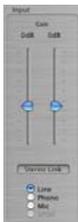
---

## El panel de control en MAC OS

Abra el panel de control con el símbolo Aureon correspondiente. Debería visualizar la ventana siguiente.



Los diversos reguladores:



### **Input:**

El regulador input le permite controlar el volumen de cada una de las respectivas entradas tales como línea, teléfono, micrófono o S/PDIF (S/PDIF sólo está activada si existe una señal).



### **Monitorización:**

Con este regulador puede modificar la señal de entrada seleccionada en la salida. Puede incrementar o reducir la intensidad de la señal de entrada original en la salida.



### **Altavoz:**

En esta sección puede regular el volumen de las salidas (Front/delantero, Rear/trasero, Surround/surround, Center/centro).



### **Master:**

El regulador máster permite regular el volumen total de la reproducción. Este regulador se conecta en paralelo con el generador de impulsos maestro del aparato. Si gira el regulador máster en la caja, el volumen se ajusta también aquí.

## Configuración Audio Midi (sólo MAC)

La configuración Audio Midi (disco duro local -> Programa -> Programa de servicio) en MAC OS le permite controlar cada una de las entradas y las salidas de forma individual. Con esta herramienta tiene la posibilidad de, por ejemplo, mapear una entrada cualquiera a una salida deseada.



### Explicación de cada uno de los segmentos:



En los campos marcados en rojo “Ajustes del sistema” / “Propiedades de”, seleccione el equipo que desea configurar.



En la sección “Entrada de audio” puede ajustar la frecuencia de muestro, los canales, incluido el régimen de bits, y el volumen de cada uno de los canales de entrada.

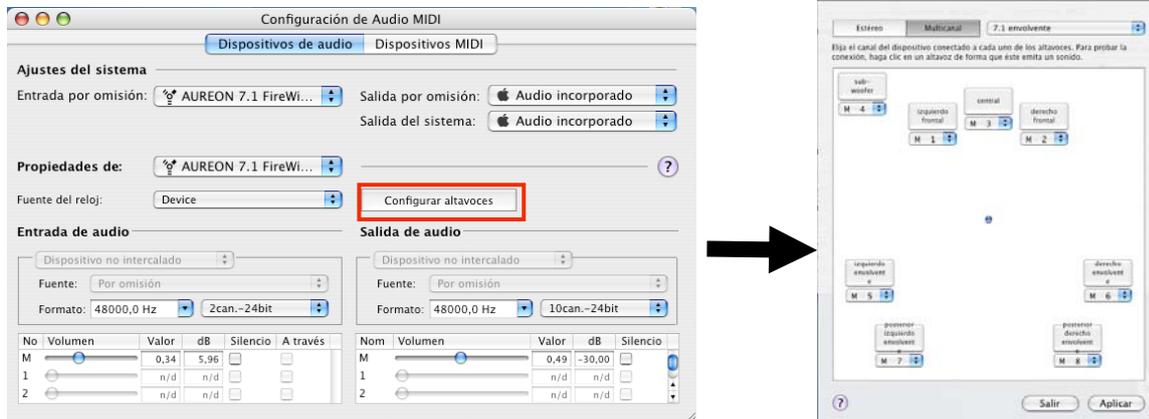


En la sección “Salida de audio” puede ajustar la frecuencia de muestro, los canales, incluido el régimen de bits, y el volumen de cada uno de los canales de salida.

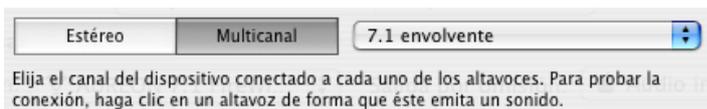
Advertencia: Los ocho primeros canales se refieren a las ocho salidas analógicas en la parte trasera de la caja. La salida nueve y diez están previstas para la salida S/PDIF (salida óptica).

## Configuración del altavoz (sólo MAC)

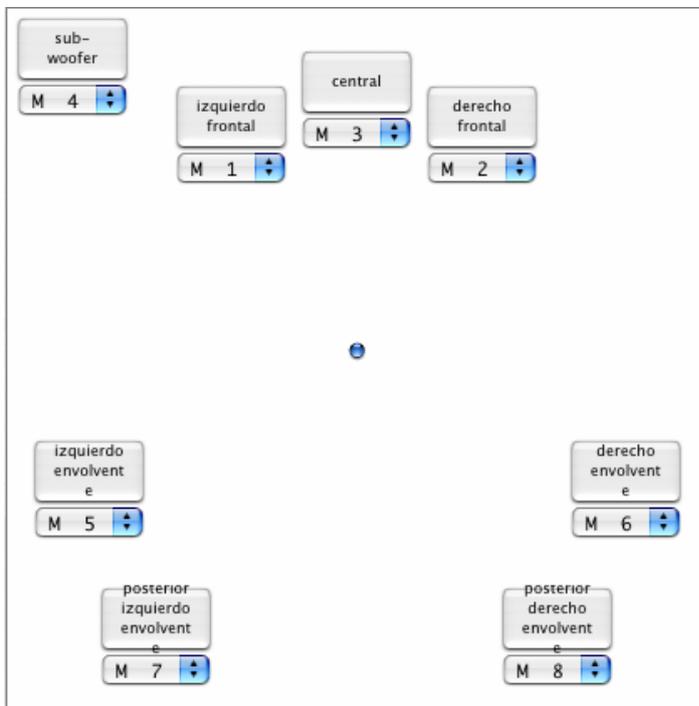
Si desea comprobar o ajustar cada uno de los altavoces, utilice el botón “Configurar altavoces” en la pantalla Configuración Audio Midi.



**Aquí encontrará la explicación de cada uno de los segmentos:**



En la parte superior se encuentra la selección entre el modo “Estéreo” o “Multicanal”. En “Multicanal” puede seleccionar de 2.1 a 7.1.



En la parte inferior puede probar los altavoces haciendo clic en las casillas. Además, puede asignar una fuente de salida a cada canal. Por ejemplo, puede proyectar la señal delantera hacia atrás, o viceversa.

Advertencia: en “Estéreo” sólo pueden verse dos casillas.

---

## ***Sonido ambiental para pasar una noche viendo DVD en su MAC***

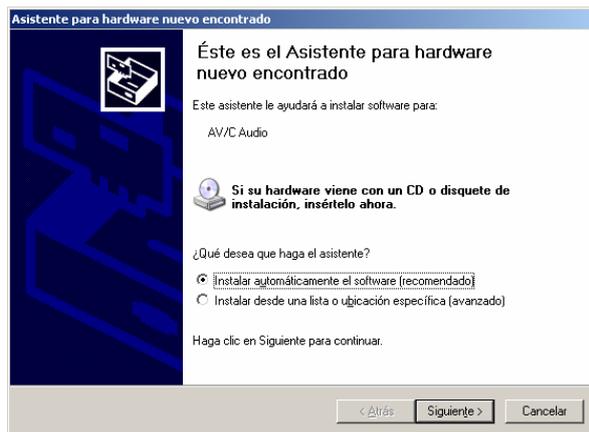
Para poder pasar una tarde agradable viendo un DVD con sus amigos disfrutando de los ocho altavoces independientes, su MAC debe disponer de un software compatible con la reproducción 7.1. Este software debe incorporar un decodificador Dolby para poder utilizar la función Dolby. Le recomendamos el software gratuito VLC (Video Lan Client). Este software está disponible en la siguiente dirección:

<http://www.videolan.org/vlc/>

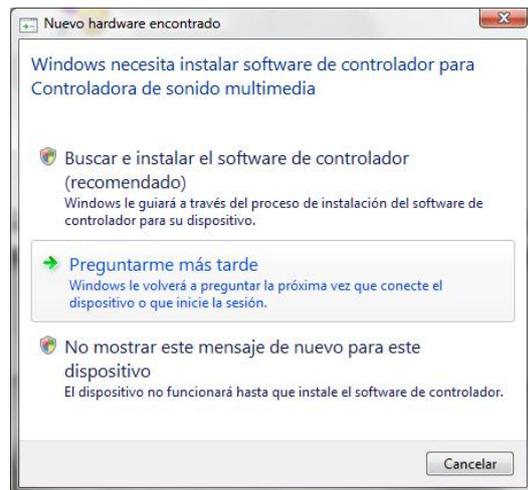
## Instalación de los controladores y del panel de control (XP / Vista)

Después de haber reiniciado el ordenador, registrarse como administrador y de haber encontrado el hardware nuevo con la ayuda del asistente de hardware de Windows XP / Windows Vista, aparecerá la siguiente pantalla.

Windows XP



Windows Vista



***¡Interrumpa la instalación haciendo clic en “Cancelar”!***

Introduzca el CD del software Aureon 7.1 FireWire en la unidad de CD-ROM. En caso de que el asistente para la instalación no se inicie automáticamente, ejecute `<CD>:\Autorun.exe` manualmente.

En el asistente para la instalación, elija la lengua que desee para los menús y después haga clic en “Instalación de software”. Inicie la instalación haciendo clic en “AUREON 7.1 FireWire”.

En el diálogo siguiente, Windows XP / Windows Vista indica que el controlador “Aureon 7.1 FireWire” no ha pasado la “Prueba del logotipo de Windows”. Después haga clic en “Continuar la instalación” y termine la instalación con “Finalizar”.

Con ello habrá concluido la instalación de los controladores y del panel de control.

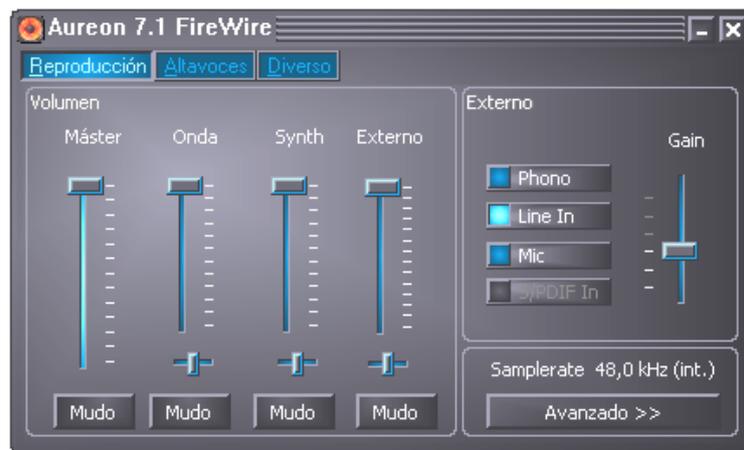
## El panel de control en Windows- XP / Vista

Mediante la instalación del software descrita al inicio del manual no solo se copian los controladores necesarios para el sistema operativo, sino que el panel de control de Aureon se ha instalado en su disco duro. El panel de control es la central de mando del software de su Aureon 7.1 FireWire. Las numerosas configuraciones que puede llevar a cabo, también pueden almacenarse y seleccionarse cuando lo desee.

Puede iniciar el panel de control mediante el símbolo del altavoz que se encuentra en el escritorio o bien a través de “INICIO > PROGRAMAS > TERRATEC > AUREON 7.1 FIREWIRE > CONTROL PANEL”. Asimismo, puede comprobar si el panel de control está activo en la memoria mediante un pequeño símbolo del altavoz en la barra de tareas junto al reloj. Mediante un clic sobre dicho símbolo se muestra el panel y un segundo clic vuelve a minimizarlo.

### Pantalla de reproducción.

La primera vez que llama el panel de control aparece primero la pantalla de reproducción. Como su nombre indica, en esta página todo gira en torno a la configuración para la reproducción.



#### Máster

Mediante el regulador maestro puede regular el volumen general de la reproducción. Este regulador está conectado en paralelo con el generador de impulsos maestro del mismo aparato.

#### Mudo

En el panel de control bajo el regulador se encuentra el botón Mudo. Éste permite enmudecer toda la reproducción. También al presionar el regulador giratorio del módulo se enmudece la reproducción.



### ***Diodo luminoso Mute***

Este diodo indica si se ha activado la función de enmudecer o no; para desactivarla, pulse de nuevo el regulador giratorio.



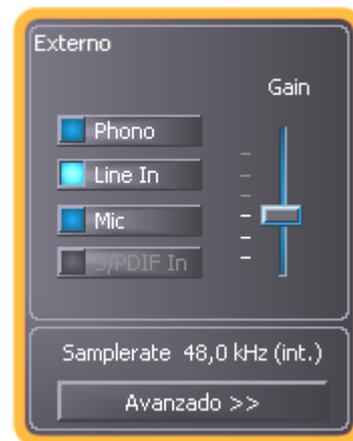
### ***Los reguladores restantes (sólo para Windows XP).***

El regulador ONDA influye en el volumen de programas como el reproductor multimedia y otros. Si un programa transmite señales MIDI al sintetizador software, el volumen puede ajustarse mediante el regulador "SYNTH". El regulador "EXTERNO" determina el volumen de la reproducción de las fuentes externas conectadas. **Y solo la reproducción; el ajuste no tiene ningún (!) efecto sobre ninguna grabación.**

### ***¡Vaya grabación!***

La fuente de audio externa que desea oír o registrar se selecciona mediante los selectores del campo "EXTERNO". El regulador Gain permite regular la sensibilidad de entrada con el fin de evitar posibles sobremodulaciones en la reproducción y la grabación o de elevar un nivel demasiado suave hasta 19 db. Esta subida o la respectiva bajada se desconecta cuando la fuente seleccionada es S/PDIF o el micrófono. La señal de entrada de la entrada digital quedaría adulterada y no podría grabarse con precisión por bits.

La adaptación del nivel para la entrada del micrófono puede realizarse con comodidad en la parte delantera del módulo. El diodo luminoso Peak permite evitar una sobremodulación.



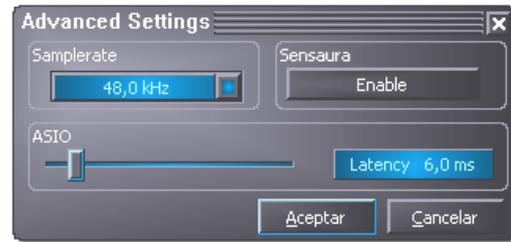
---

### **Ajustes avanzados**

El botón “Avanzado” conduce a las opciones de configuración para usuarios con experiencia. Master Clock determina la frecuencia de muestreo en la que trabaja el módulo.

### **Sensaura**

El botón Sensaura® activa las funciones de sonido tridimensional para juegos y otras aplicaciones Direct-Sound3D®.



### **O Sensaura®3D o Digital In.**

Las bibliotecas del programa Sensaura® funcionan a una frecuencia de muestreo fija de 48 kHz, por lo que otra frecuencia de señal, emitida por otro dispositivo digital, resultaría extremadamente molesta. Por ello, la entrada digital no puede utilizarse al mismo tiempo que la función Sensaura®.

---

**Advertencia: Sensaura®3D funciona sólo con Windows XP 32. El resto de sistemas operativos como, por ejemplo, Windows XP 64, Windows Vista 32 o Windows Vista 64 no cuentan con esta función.**

---

## Vista general del módulo Aureon 7.1 FireWire

En primer lugar echaremos un vistazo a los conectores, botones y pilotos del módulo por ambos lados.

*La cara delantera...*



1. Salida de audio analógica para auriculares (para jack de 6,3 mm)
2. Regulador de volumen para salida de auriculares (potenciómetro analógico)
3. Regulador de volumen para volumen total (generador de impulsos digital con pulsador)
4. Regulador para el preamplificador de micrófono (potenciómetro analógico)
5. Entrada analógica para micrófono (para jack de 6,3 mm)
6. Este diodo luminoso ayuda en la modulación de la entrada de micrófono
7. Este diodo luminoso se ilumina cuando se enmudició el sonido
8. Este diodo luminoso muestra la fuente externa
9. El modo de silencio desconecta la iluminación y el funcionamiento; con ello, Aureon 7.1 FireWire empieza a parpadear de vez en cuando para mostrarle lo fantástico que es el producto que ha comprado. ¡Disfrútelo!

... y la cara posterior

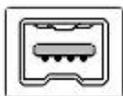


- A. Conexiones FireWire (equivalentes)
- B. Entrada de audio para tocadiscos
- C. Entrada de audio para aparato en línea (platina, radio, etc.)
- D. Salida de estéreo, o en aplicaciones de varios canales: delante izquierda y derecha
- E. Salida de estéreo, o en aplicaciones de varios canales: detrás izquierda y derecha
- F. Salida estéreo, o en aplicaciones de varios canales: centro y altavoz de graves (denominada caja de bajos o LFE)
- G. Salida de estéreo o en aplicaciones de varios canales: sonido ambiente izquierda y derecha
- H. Salida digital óptica (conexión TOS)
- I. Entrada digital óptica (conexión TOS)
- J. Conexión para el bloque de alimentación (9 V)

---

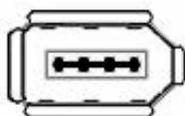
## La conexión FireWire

Diferentes símbolos pero un solo significado. Las conexiones de su Mac / PC o portátil pueden estar marcadas como “FireWire”, “iLink”, “1394” o simplemente con un ; todas estas marcas describen la conexión correcta para el Aureon 7.1 FireWire u otros aparatos FireWire. Los conectores situados en los laterales del PC pueden tener estas dos formas diferentes:



4 polos

Esta conexión sensiblemente más pequeña suele encontrarse generalmente en ordenadores portátiles.



6 polos

Este tipo de conector se encuentra en la mayoría de las tarjetas de ampliación de FireWire y controladores y placas principales integrados. Por definición, los dos contactos adicionales ofrecen suministro de corriente de 5 V / 1 A.

### El conector.

Si en el lateral de su Mac / PC dispone de un conector de 6 polos, en principio puede utilizar el Aureon 7.1 FireWire sin el bloque de alimentación adjunto. Lamentablemente, solo “en principio”, ya que, a pesar de las claras especificaciones, algunos controladores (entre otras cosas debido a la utilización de componentes baratos) presentan problemas con la disposición constante de la tensión necesaria. Según nuestras pruebas, la gran mayoría de los PCMCIA o controladores de bus de tarjeta de Mac / PC no están en condiciones de garantizar el suministro de energía.

### Parada del bus FireWire.

Como puede apreciar en nuestro módulo, hemos colocado dos conectores FireWire, y por un buen motivo. El principal motivo para ello es que FireWire – a diferencia de USB – consiste en un sistema de bus; esto quiere decir para el usuario que cada aparato FireWire puede ofrecer una conexión FireWire completa. Algunos aparatos no disponen de este segundo puerto; el nuestro sí. ¿Y que significa esto? En la práctica esto quiere decir que, en la conexión que aún está libre, puede conectarse por ejemplo una videocámara DV, y ésta funciona como si estuviera directamente conectada al controlador. Esto compensa un poco el hecho de que ciertos fabricantes suministren cables realmente cortos con sus productos. El conector para otros aparatos funcionará también cuando el módulo Aureon está desconectado.

### Y ahora: ¡Conexión!



Conecte el cable FireWire por un lado a la conexión FireWire de su PC o portátil y con el conector marcado con  a la parte posterior del Aureon 7.1 FireWire.

---

### ***Conexión al equipo de sonido.***

Antes de conectar el aparato de forma definitiva debe haber establecido la conexión para los aparatos de grabación y reproducción. Compruebe que el volumen de los altavoces o los auriculares conectados está correctamente ajustado con el fin de evitar daños personales y al equipo. Si desea más información sobre la conexión de los aparatos de sonido, consulte los capítulos siguientes.

### ***Conexión caliente.***

Tras la instalación del software, el módulo puede utilizarse para “conexión en caliente” como era de esperar en un aparato FireWire de este tipo. En la práctica, esto quiere decir que puede conectar y desconectar el Aureon durante el funcionamiento cuando desee, sin necesidad de reiniciar el sistema. Es evidente que los programas que puedan estar en funcionamiento afectan al aparato por lo que una separación podría provocar la pérdida de datos. Y todo aquel que haya pasado un par de horas en un Mac / PC sabrá que no puede ponerse en práctica este “juego de introducir y sacar el conector” a toda velocidad para evitar que el sistema operativo pierda el paso y permitir que se acostumbre siempre al nuevo estado.

---

## Entradas de audio

### *Entrada del micrófono*



La entrada de micrófono de alta calidad con preamplificador de micrófono se encuentra en la parte delantera del módulo Aureon. Aquí pueden conectarse micrófonos de condensador comerciales con “jack grande” (6,3 mm). Utilice uno de los adaptadores suministrados si desea conectar en este conector un micrófono con jack de 3,5 mm (p. ej. Headset). Los micrófonos que precisan la denominada alimentación Phantom no pueden utilizarse. El potenciómetro con el rótulo MICROPHONE permite regular la sensibilidad de entrada y ajustar correctamente el nivel de entrada de la grabación.



Por debajo del regulador se encuentra un diodo luminoso con el rótulo PEAK que indica si existe el riesgo de sobreexcitación de la grabación. Si el diodo solo brilla tenuemente de forma intermitente, la grabación es correcta; si se ilumina claramente, es recomendable corregir el nivel hacia abajo.

En la página 14 (Pantalla de reproducción.) se indica cómo seleccionar esta entrada para la grabación de sonido con el software de control.

---

## La entrada de línea



En la parte trasera del sistema de sonido Aureon se encuentra la entrada de línea. Aquí puede conectar aparatos analógicos con salida en línea, como por ejemplo la salida de audio de una radio o una grabadora de vídeo. Si no utiliza pletina de casete, probablemente es la posibilidad de conexión más cómoda con el denominado “TAPE OUT” de su amplificador. La ventaja de este modo de conexión reside en que se puede determinar cómodamente qué aparato conectado transmite su señal a esta salida a través del amplificador. Por lo general el selector del amplificador tiene el rótulo “TAPE RECORD SELECT” o similar. Si desea realizar una grabación de esta entrada, consulte la página 15 (¡Vaya grabación!). La entrada ha sido proyectada para un nivel de tensión de 2 VRMS.

## Entrada para tocadiscos (Phono)



También en la parte posterior del módulo se encuentra una entrada especial para la grabación de un tocadiscos sin un amplificador intercalado. El tocadiscos puede manejarse directamente desde el Aureon gracias al preamplificador de audio instalado y también la ecualización necesaria se realiza desde el módulo. Para eliminar eventuales zumbidos conecte el cable de puesta a tierra del tocadiscos con el módulo de sonido Aureon 7.1 FireWire. Para ello utilice el conector intermedio de puesta a tierra RCA suministrado.

Compruebe que el tocadiscos dispone del sistema de aguja denominado “imán móvil” (MM, MD). El sistema de sonido no está optimizado para la conexión de un sistema “bobina móvil” (MC), que es bastante menos habitual. En caso de que quiera utilizar un sistema MC, este

---

tendrá que producir una tensión de salida mínima de 2-3 mvoltios (en caso dado, la hoja de datos del sistema de agujas da información al respecto).

Esto permite confiar su vieja colección de vinilos directamente al disco duro, editarla y conservarla en CD. El software necesario, así como otros consejos y trucos se encuentran en el CD-ROM adjunto.

## ***Entrada digital***



Esta entrada situada en la parte trasera del módulo (“DIGITAL IN”) permite conectar mediante un cable óptico (también denominado guía de ondas o conector TOS) por ejemplo la salida de un amplificador digital, para registrar la reproducción de los aparatos conectados con su Mac / PC mediante el software correspondiente (p. ej. Wavelab). Por supuesto, también puede conectar la salida óptica de una grabadora de MiniDisc con esta entrada para conservar en el disco duro viejos tesoros en MiniDisc.

### ***¿S/PDIF?***

Al igual que la salida digital, esta entrada se sirve del protocolo S/PDIF (Sony / Philips Digital Interface). Si no está familiarizado con este término, no se preocupe, se trata del protocolo estándar para la transmisión digital de señales de audio y casi todos los aparatos con interfaces digitales – si no se especifica lo contrario – lo utilizan.

### ***Solo puede haber uno.***

Si con anterioridad ha conectado dos aparatos de audio digitales S/PDIF entre sí, es probable que ya conozca la diferencia entre maestro y esclavo. En el diálogo entre dos aparatos, esta jerarquía garantiza que los datos de audio se transmitan en la frecuencia apropiada y sin pérdidas. Uno de los aparatos da la señal de sincronización (maestro) y el otro o los otros se adaptan a ella (slave). Con el Aureon se adopta esta configuración de forma totalmente automática: la interfaz digital, en este caso, más exactamente, la salida, funciona como maestro hasta que conecte un aparato a la entrada óptica y lo seleccione como origen externo a través del panel de control. No se moleste en buscar los términos maestro y esclavo, ya que se han eliminado para facilitar la utilización al usuario.

---

### ***O Digital In o Sensaura®3D. (¡Sólo para PC!)***

Las bibliotecas del programa Sensaura® funcionan a una frecuencia de muestreo fija de 48 kHz, por lo que otra frecuencia de señal, emitida por otro dispositivo digital, resultaría extremadamente molesta. Por ello, la entrada digital no puede utilizarse al mismo tiempo que la función Sensaura®. También en este sentido se remite a la página 16 (Ajustes avanzados) sobre el tema panel de control.

### ***Técnica.***

La interfaz digital permite la grabación por bits de señales digitales en todas las resoluciones relevantes hasta 24 bits con una frecuencia de hasta 96 kHz. Debido a la técnica utilizada en la entrada solo pueden utilizarse señales de entrada de hasta 96 kHz.

---

## Salidas de audio

Como probablemente habrá podido apreciar, su sistema de sonido Aureon dispone, además de una salida para auriculares, una salida digital, de 8 salidas en línea que le permiten crear un maravilloso sonido para disfrutar de cine en casa, sonido ambiente o diferentes juegos en una constelación de hasta 7.1. Pero vayamos por orden...

### *La salida de auriculares*



En este conector de jack de 6,3 mm se pueden conectar unos auriculares. Para usar unos auriculares con conector de menor tamaño (3,5 mm) como los empleados con un walkman o un discman, se requiere el adaptador correspondiente. Pero no es preciso que lo compre; está incluido en el paquete. El volumen se ajusta con el potenciómetro con el rótulo "HEADPHONES". Tenga presente que el amplificador de los auriculares y el volumen de éstos puede regularse independientemente del volumen del sistema, por lo que no es mala idea comprobar ambos lugares. El amplificador de los auriculares tiene una potencia de salida de 60 mWatt.

### *Las salidas analógicas*



En la parte trasera del módulo Aureon se encuentran 4 pares de salidas estéreo independientes. De acuerdo con los rótulos, puede configurar diferentes sonidos ambientes para poder disfrutar de juegos de ordenador o películas con hasta 8 altavoces. Estas salidas también pueden seleccionarse mediante una aplicación compatible con la interfaz ASIO de Steinberg y

transmitir la reproducción multicanal a través de un mezclador de sonido o directamente a otros dispositivos para sus producciones sonoras; si desea más información al respecto, consulte la página 28 (Utilización de las salidas como salidas independientes (ASIO)). A continuación, se ofrece una visión general esquemática de qué conexiones pueden unirse a qué piezas de la instalación de sonido ambiente según la estructura, es decir, desde la clásica configuración estéreo de altavoces hasta la fascinante configuración 7.1.



***Por supuesto, también en estéreo.***

Como es evidente, puede utilizar la primera salida estéreo del modo clásico para el cableado con un equipo estéreo o altavoces activos. La salida para ambos altavoces delanteros está conectada en paralelo con la salida estéreo digital y la salida de auriculares del módulo. Tenga presente que el amplificador de los auriculares y el volumen de éstos puede regularse independientemente del volumen del sistema, por lo que no es mala idea comprobar ambos lugares.

#### **4.1 es 4.0 es 4.1.**

Si desea integrar el módulo en un sistema 4.1, conecte los dos altavoces traseros a la segunda salida estéreo de acuerdo con los rótulos. En sentido estricto, la designación 4.1 es un poco equívoca, ya que los números hacen pensar en 5 canales independientes (también se habla de canales discretos). En el sistema de altavoces 4.1 disponible, la información del .1, es decir, la información de sonido para el altavoz de graves se obtiene a partir de los otros canales.

Todas las salidas están diseñadas con una tensión de 2 Vrms.

### **Salida digital**



La salida digital óptica se encuentra en la parte trasera del módulo (“DIGITAL OUT”). En esta salida puede conectarse mediante un cable óptico (también denominado guía de ondas), por ejemplo, un amplificador digital. Una de las ventajas de la transmisión digital de la señal de audio del Aureon a un amplificador apropiado es que no existen inducciones parásitas (como pueden producirse en la transmisión analógica) que adulteren la señal y reduzcan su calidad. Además, es posible conectar la entrada óptica de una grabadora de MiniDisc con esta salida para registrar la reproducción del Aureon en MD.

#### **También aquí se nombra: ¡S/PDIF!**

La salida utiliza el protocolo S/PDIF (Sony / Philips Digital Interface). Si no está familiarizado con este término, no se preocupe, se trata del protocolo estándar para la transmisión digital de señales de audio y casi todos los aparatos con interfaces digitales – si no se especifica lo contrario – lo utilizan.

#### **Técnica.**

La interfaz digital permite la grabación por bits de señales digitales en todas las resoluciones relevantes hasta 24 bits con una frecuencia de hasta 96 kHz.

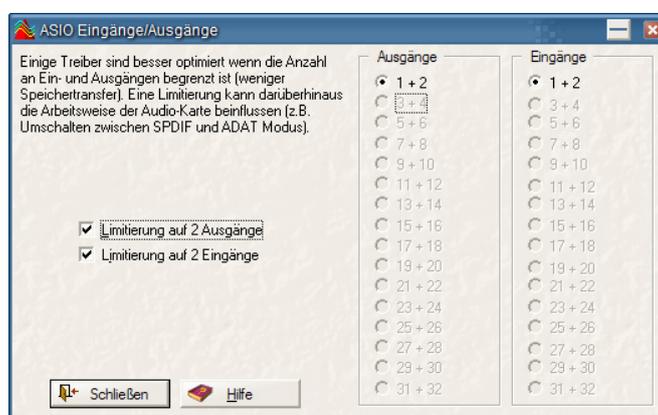
## ***Utilización de las salidas como salidas independientes (ASIO) (¡sólo para PC!)***

En el caso de que decida atreverse con algún proyecto más ambicioso en la producción sonora, también puede seleccionar las numerosas salidas o la entrada mediante la interfaz ASIO de Steinberg. Esta especial estructura de controladores está diseñada para una transmisión continua y correcta de señales de audio. De este modo pueden seleccionarse diferentes sintetizadores software casi sin latencia para realizar composiciones y arreglos. Pero la latencia depende directamente del rendimiento global del sistema, por lo que puede haber grandes variaciones. Para lograr un manejo independiente sin interferencias, pueden ajustarse diferentes latencias a través del panel de control si desea más información consulte la página 16 (Ajustes avanzados). Como en el caso de muchas otras aplicaciones, también aquí es el caso que cuanto más potencia pueda aún ofrecer su sistema, menores son las latencias posibles. Esto es así porque también las aplicaciones utilizadas o los sintetizadores software varían mucho en sus exigencias al sistema.

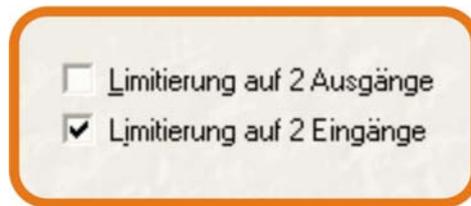
### ***¿Qué salida, qué número?***

En algunas aplicaciones ASIO, en lugar de una denominación clara se ofrecen únicamente números para la selección de las entradas y salidas. Por este motivo, ofrecemos a continuación un ejemplo de cómo utilizar la interfaz ASIO del Aureon en lugar de los controladores normales de Windows con software de edición de audio Wavelab de la empresa Steinberg. En este ejemplo se ha utilizado la versión 4.0:

- En primer lugar, desconecte la función Sensaura® (véase la página 16 “Ajustes avanzados”).
- Inicie Wavelab® de Steinberg.
- Pulse de forma simultánea CTRL+P para acceder al diálogo de especificaciones.
- Cambie a la ficha “TARJETA DE SONIDO”.
- En el diálogo “REPRODUCCIÓN/GRABACIÓN” seleccione en lugar de “MME/WDM Aureon 7.1 FireWire Out” la entrada “ASIO para Aureon FireWire”.



*Se abre este cuadro de diálogo.*



Elimine la marca de selección de la entrada “Limitación a 2 salidas” para liberar todas las salidas.



Ahora tiene la posibilidad de seleccionar las salidas estéreo correspondientes.

Para ello se dispone de la asignación siguiente:

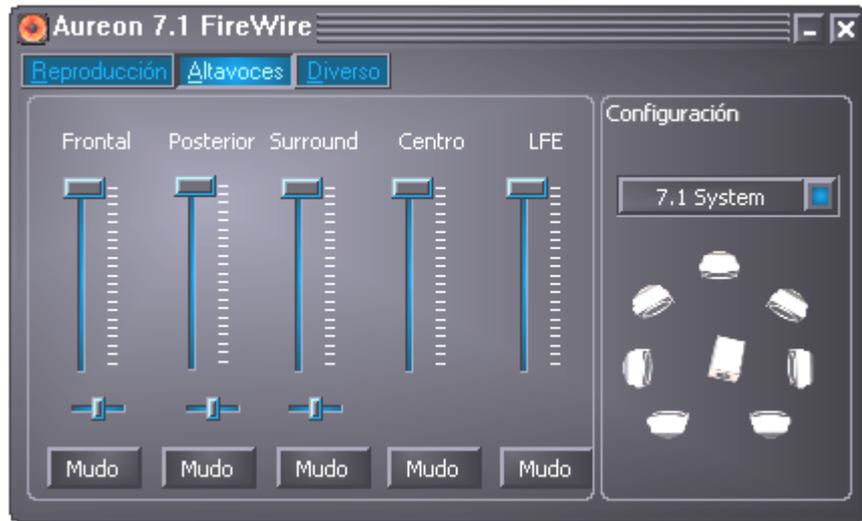
<b>1 + 2</b>	STEREO FRONT ( L ) + STEREO FRONT ( R )
<b>3 + 4</b>	5.1 CENTER ( C ) + 5.1 SUBWOOFER ( SW )
<b>5 + 6</b>	4.1 REAR ( L ) + 4.1 REAR ( R )
<b>7 + 8</b>	7.1 SURROUND ( L ) + 7.1 SURROUND ( R )
<b>9 + 10</b>	DIGITAL OUT ( L ) + DIGITAL OUT ( R )

Por esto, no se sorprenda si inicialmente no oye nada tras seleccionar la reproducción a través de ASIO, ya que quizá la salida estéreo seleccionada no es la que está conectada. Wavelab® no está concebido para la utilización simultánea de varias salidas, pero si que pueden utilizarse con aplicaciones como Nuendo® y Cubase® SX de Steinberg, así como con Samplitude® de Magic y otras.

### ***El regulador ASIO***

El regulador ASIO permite ajustar la latencia (retardo) para la interfaz ASIO. Cuanto menor es la latencia más continuos son los sonidos de los sintetizadores software u otras aplicaciones ASIO. Pero esto precisa mayor potencia del sistema. Si se sobrecarga, el resultado son desagradables “chirridos”.

## Altavoces



En esta pantalla puede ajustarse la relación de volumen entre las diferentes unidades de altavoces. En función de la configuración del altavoz, seleccionada en Configuración, se desconectan los reguladores que no sean necesarios. Si un regulador se encuentra en la posición máxima, no se produce atenuación. Un pequeño regulador colocado en horizontal permite ajustar el balance, es decir, la relación entre izquierda y derecha. Los botones Mudo permiten también aquí enmudecer determinados conductos. Para verificar la configuración de los altavoces o el cableado puede activar un ruido de prueba mediante un clic sobre uno de los símbolos de altavoz. Antes de esto tenga presente que el volumen ajustado de su equipo de reproducción no sea demasiado alto para evitar daños a su oído o a los altavoces.

---

## ***Diverso***

### ***Ajustes***

En esta zona se puede memorizar y cargar la configuración actual del panel de control. Dicha configuración incluye junto con el volumen y la selección de la fuente todas las restantes opciones seleccionadas. Siempre es aconsejable asegurar los ajustes más corrientes y más frecuentes de modo que, incluso ante un posible problema de “¿Cómo-es-que-no-oigo-nada?”, esté disponible una configuración verificada.

### ***Arranque automático***

Si activa este botón, el panel de control se ejecuta cada vez que se inicia Windows y se muestra disponible en la barra de tareas junto al reloj.

### ***Colores***

Si pulsa este botón se abre un menú de opciones que le permite adaptar los colores del panel de control a su propio gusto.

### ***Idiomas***

Este menú desplegable permite ajustar de forma sorprendente el idioma deseado.

### ***Consejo para fanáticos***

En el directorio del panel de control se encuentran archivos LNG para cada idioma que pueden editarse con ayuda de un sencillo editor de textos de modo que ofrezcan las opciones en los dialectos más estafalarios. Disfrútelo.

---

## ***Sonido ambiental para pasar una noche viendo DVD en su PC***

Para poder pasar una tarde agradable viendo un DVD con sus amigos disfrutando de los ocho altavoces independientes, su PC debe disponer de un software compatible con la reproducción 7.1. Este software debe incorporar un decodificador Dolby para poder utilizar la función Dolby. Le recomendamos el software Intervideo WinDVD o Cyberlink PowerDVD.

Los enlaces son los siguientes:

- <http://www.intervideo.com/jsp/Home.jsp>
- <http://de.cyberlink.com/>

---

### ***Advertencia:***

***Active la reproducción 7.1 en el software en cuestión. Normalmente está configurada la salida estéreo por defecto.***

---

---

## **Anexo A: Preguntas más frecuentes (FAQ).**

Las “Preguntas más frecuentes (FAQ)” se encuentran en el menú de arranque automático del CD-ROM adjunto. Si el menú de arranque automático no se abre directamente después de haber insertado el CD de instalación y software, cambie a la unidad de CD-ROM y ejecute el archivo **autorun.exe**. Seleccione la opción de menú “FAQ”.

---

**Nota: la versión actual de las FAQ está disponible en**

**<http://supporten.terratec.net/>.**

---

## **Apéndice B –El servicio de TerraTec.**

“Rien ne va plus – Nada funciona” no es algo precisamente agradable, pero también puede ocurrir con los mejores sistemas. En un caso así, TerraTecTeam le aconsejará y ayudará con mucho gusto.

### **Servicio de asistencia técnica, Internet.**

En caso de un problema grave, p. ej. cuando con la ayuda especializada del presente manual, un amigo o el encargado del establecimiento de venta no pueda solucionarlo, contacte directamente con nosotros.

Si dispone de una conexión a Internet, benefíciese de las ofertas de servicio posventa y soporte técnico que figuran en <http://supportde.terratec.net/>, donde encontrará respuestas a las preguntas más usuales (FAQ) y un formulario para hacer consultas al soporte técnico vía correo electrónico.

Si no tiene esta posibilidad de conexión a Internet, en el documento de servicio de postventa suministrado junto con el producto encontrará los números del Servicio de Atención al Cliente local para poder ponerse en contacto telefónicamente con el equipo de soporte técnico.

Independientemente del medio de contacto que utilice (por correo electrónico o teléfono), siempre deberá tener a disposición la siguiente información:

- su número de registro,
- la presente documentación.

Asimismo, será de gran ayuda para nuestros técnicos que se sitúe cerca del aparato durante la conversación telefónica para poder realizar directamente algunas operaciones. Cuando hable con nuestro SupportTeam anote siempre el nombre del empleado que le atienda. Pues lo necesitará en caso de que exista algún defecto y tenga que enviarnos su aparato.

---

### ¿Tiene problemas graves?

**Antes** de devolvernos el dispositivo, póngase en contacto con nosotros, anote siempre el nombre del empleado de soporte técnico que le atienda y tenga en cuenta los puntos siguientes:

- Cumplimente el documento de seguimiento postventa de su tarjeta, completamente y de forma clara. Cuanto más completa y detalladamente describa el fallo, más rápidamente podrá tramitarse la reparación. Los envíos sin descripción del fallo no pueden tramitarse y serán devueltos inmediatamente a cargo del remitente.
- Debe adjuntar al paquete una copia de la factura de compra (no el original). Si no es así, supondremos que el producto está fuera del plazo de garantía y facturaremos la reparación. Además, tiene que escribir de manera visible en el paquete el número RMA que le indique el empleado del soporte técnico.
- Le rogamos que utilice un embalaje suficientemente seguro y protegido. Según nuestra experiencia, el embalaje original es el más indicado. Tenga en cuenta que se trata de un componente electrónico sensible.
- Franquee suficientemente el paquete – nosotros haremos lo propio para la devolución.